

## Evangelium Joh 2,1-11

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

In jener Zeit

<sup>1</sup> fand in Kana in Galiläa eine Hochzeit statt, und die Mutter Jesu war dabei.

<sup>2</sup> Auch Jesus und seine Jünger waren zur Hochzeit eingeladen.

<sup>3</sup> Als der Wein ausging, sagte die Mutter Jesu zu ihm: Sie haben keinen Wein mehr.

<sup>4</sup> Jesus erwiderte ihr: Was willst du von mir, Frau? Meine Stunde ist noch nicht gekommen.

<sup>5</sup> Seine Mutter sagte zu den Dienern: Was er euch sagt, das tut!

<sup>6</sup> Es standen dort sechs steinerne Wasserkrüge, wie es der Reinigungsvorschrift der Juden entsprach; jeder fasste ungefähr hundert Liter.

<sup>7</sup> Jesus sagte zu den Dienern: Füllt die Krüge mit Wasser! Und sie füllten sie bis zum Rand.

<sup>8</sup> Er sagte zu ihnen: Schöpft jetzt, und bringt es dem, der für das Festmahl verantwortlich ist. Sie brachten es ihm.

<sup>9</sup> Er kostete das Wasser, das zu Wein geworden war. Er wusste nicht, woher der Wein kam; die Diener aber, die das Wasser geschöpft hatten, wussten es. Da ließ er den Bräutigam rufen

<sup>10</sup> und sagte zu ihm: Jeder setzt zuerst den guten Wein vor und erst, wenn die Gäste zu viel getrunken haben, den weniger guten. Du jedoch hast den guten Wein bis jetzt zurückgehalten.

<sup>11</sup> So tat Jesus sein erstes Zeichen, in Kana in Galiläa, und offenbarte seine Herrlichkeit, und seine Jünger glaubten an ihn.

انجيل يوحنا 2، 1 – 11

يو-2-1: وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ كَانَ عُرْسٌ فِي قَانَا الْجَلِيلِ؛ وَكَانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُنَاكَ.

يو-2-2: وَدُعِيَ أَيْضًا يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى الْعُرْسِ.

يو-2-3: وَإِذْ نَفِدَتِ الْخَمْرُ قَالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: "لَيْسَ عِنْدَهُمْ خَمْرٌ".

يو-2-4: فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: "مَا لِي وَلَكَ، يَا امْرَأَةً؟ إِنَّ سَاعَتِي لَمْ تَأْتِ بَعْدَ".

يو-2-5: فَقَالَتْ أُمُّهُ لِلْخُدَّامِ: "مَهْمَا قَالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ".

يو-2-6: وَكَانَ هُنَاكَ سِتُّ خَوَابٍ مِنْ حَجَرٍ، مَوْضُوعَةٌ لِعُسُولِ الْيَهُودِ، تَسَعُ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا كَيْلَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةَ.

يو-2-7: فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "إِمْلَأُوا الْخَوَابِي مَاءً". فَمَلَأُوهَا إِلَى مَا فَوْقَ.

يو-2-8: فَقَالَ لَهُمْ أَيْضًا: "اسْتَقُوا الْآنَ، وَقَدِّمُوا إِلَى رَئِيسِ الْوَلِيمَةِ". فَقَدَّمُوا.

يو-2-9: فَلَمَّا ذَاقَ رَئِيسُ الْوَلِيمَةِ الْمَاءَ الْمُحَوَّلَ خَمْرًا - وَلَمْ يَكُنْ هُوَ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هِيَ، أَمَّا الْخُدَّامُ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ اسْتَقُوا الْمَاءَ، فَكَانُوا يَعْظُمُونَ - دَعَا رَئِيسُ الْوَلِيمَةِ الْعَرِيسَ،

يو-2-10: وَقَالَ لَهُ: "كُلُّ امْرَأَةٍ يَضَعُ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ أَوَّلًا، وَإِذَا مَا سَكِرَ النَّاسُ فَالْدُونِ. أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ أَبْقَيْتَ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ إِلَى الْآنَ!".

يو-2-11: تِلْكَ هِيَ أُولَى عَجَائِبِ يَسُوعَ؛ صَنَعَهَا فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فَآمَنَ بِهِ تَلَامِيذُهُ.